

**Совет Безопасности**

Distr.: General
23 July 2003
Russian
Original: English

**Доклад Генерального секретаря о Временных силах
Организации Объединенных Наций в Ливане**

(за период с 15 января 2003 года по 23 июля 2003 года)

I. Введение

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1461 (2003) Совета Безопасности от 30 января 2003 года, которой Совет продлил срок действия мандата Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) на дополнительный шестимесячный период до 31 июля 2003 года. Он охватывает события, произошедшие после представления моего предыдущего доклада от 14 января 2003 года (S/2003/38).

II. Ситуация в районе операций

2. На протяжении охватываемого в настоящем докладе периода ситуация в районе операций ВСООНЛ оставалась в целом спокойной, но напряженной ввиду конфликта в регионе. Основными источниками напряженности являлись постоянные нарушения Израилем воздушного пространства Ливана и случаи открытия силами «Хезболлы» огня из средств ПВО в направлении израильских деревень через «голубую линию». После инцидента в январе, о котором было доложено Совету за неделю до последнего продления срока действия мандата, в полосе Мазария-Шебаа не было зафиксировано ожесточенных перестрелок. Незначительные наземные нарушения «голубой линии» ливанскими пастухами происходили на регулярной основе, в то время как случаи других наземных нарушений были редки. ВСООНЛ зафиксировали лишь несколько нарушений линии ливанскими автотранспортными средствами и одно наземное нарушение с израильской стороны.

3. В охватываемый докладом период число случаев вторжения израильской авиации в воздушное пространство Ливана в целом увеличилось, однако с начала июля число таких случаев пошло на убыль. В отдельные недели ВСООНЛ практически ежедневно фиксировали нарушения, связанные с пересечением «голубой линии». Как и в прошлом, в ходе пролетов израильские самолеты во многих случаях проникали в глубь воздушного пространства Ливана и часто преодолевали звуковой барьер над населенными районами. Схема действий, определенная в моих предыдущих докладах, сохранялась: некоторые самолеты



уходили в сторону моря и вторгались в воздушное пространство Ливана к северу от района операций ВСООНЛ, не позволяя тем самым ВСООНЛ осуществлять непосредственное наблюдение за ними и их опознавание. Свидетелями этих пролетов часто являются гражданские лица, персонал Организации Объединенных Наций и представители других членов международного сообщества, и ливанские власти сообщают о них ВСООНЛ. Израильская авиация продолжала вторгаться в воздушное пространство Ливана, несмотря на призывы прекратить эти нарушения, неоднократно адресовавшиеся Израилю должностными лицами Организации Объединенных Наций и рядом обеспокоенных государств-членов.

4. «Хезболла» продолжала реагировать на пролеты огнем средств ПВО, часто незамедлительно, но иногда и со значительными задержками. В ряде случаев ВСООНЛ зафиксировали открытие силами «Хезболлы» огня, которому не предшествовал пролет авиации Израиля в районе их операций. Имели место инциденты, когда осколки снарядов, выпущенных средствами ПВО, дважды падали на Кирьят-Шмону и один раз на Эвен-Менахем, нанеся серьезный ущерб гражданским объектам, но не приведя к человеческим жертвам, и ряд случаев, когда осколки падали за линией на израильской стороне. 28 апреля осколки снарядов, выпущенных из средств ПВО, нанесли незначительный ущерб одному из постов ВСООНЛ. Мои представители в регионе и я лично неоднократно обращали особое внимание ливанских властей на то, что огонь средств ПВО сил «Хезболлы» через «голубую линию» является нарушением.

5. В полосе Мазария-Шебаа 21 января имело место нарушение режима прекращения огня, когда силы «Хезболлы» произвели 56 выстрелов из миномета по позиции израильских сил обороны к юго-востоку от Кафр-Шубы. Израильские силы обороны ответили артиллерийским и минометным огнем, и на район, откуда вели огонь силы «Хезболлы» было сброшено две авиационных бомбы. В результате огня израильских сил обороны один ливанский мирный житель был убит и по крайней мере два ранены.

6. На ливанской стороне «голубой линии» в очагах напряженности, указанных в моих предыдущих докладах (холм Шейх-Аббадд к востоку от Хулы и ворота Фатимы к западу от Метуллы), вновь периодически собирались демонстранты, которые бросали камни и другие предметы в направлении израильских позиций по другую сторону линии. Время от времени военнослужащие ВСООНЛ вмешивались, с тем чтобы не позволить вызывающе ведущей себя толпе приблизиться к линии. В одном случае несколько человек перенесли три мины с одного из полей и перебросили их через линию, в результате чего одна из мин взорвалась, ударившись о техническое ограждение. В отчетный период имела место одна попытка проникновения в Израиль через «голубую линию», предпринятая ливанцем. Этот ливанец был задержан израильскими силами обороны и впоследствии передан ливанским властям через ВСООНЛ.

7. Ливанские объединенные силы безопасности и Ливанская армия продолжали действовать в районах, оставленных Израилем. Хотя численный состав объединенных сил безопасности, судя по всему, не увеличился, их деятельность активизировалась, и они обеспечивали более зримое присутствие, в том числе на участках, прилегающих к «голубой линии». Это было особенно заметно в период пиковой напряженности в регионе, когда военнослужащие Ливанской армии соорудили ряд заграждений вдоль линии для блокирования под-

ходов к ней. Стороны по обеим сторонам линии приняли достойные высокой оценки меры и проявили сдержанность для поддержания спокойной обстановки на юге Ливана в период кризиса в регионе в целом.

8. Несмотря на это, правительство Ливана продолжало придерживаться позиции, согласно которой, пока не заключено всеобъемлющего мира с Израилем, Ливанские вооруженные силы не будут разворачиваться вдоль «голубой линии». «Хезболла» сохраняла заметное присутствие в прилегающих к линии районах и укрепила некоторые из своих позиций. Силы «Хезболлы» также увеличили число размещенных в районе зенитных орудий, одно из которых на протяжении нескольких месяцев стояло в непосредственной близости от позиции 8-32 ВСООНЛ. Многочисленные протесты, с которыми обращались ВСООНЛ, привели к тому, что недавно это орудие было убрано. В отчетный период «Хезболла» практически не ограничивала свободу передвижения персонала ВСООНЛ.

9. Было отмечено, что официальные местные структуры управления неуклонно распространяют свою власть на южные районы. Продолжался медленный прогресс в деле объединения систем связи, здравоохранения, социального обеспечения, инфраструктуры, а также почтовой службы с аналогичными системами и службами на остальной территории страны.

10. ВСООНЛ оказывали помощь гражданскому населению в форме медицинского обслуживания, осуществления проектов в области водоснабжения, предоставления оборудования или услуг для школ и сиротских приютов, а также социальных услуг для нуждающихся. Помощь ВСООНЛ оказывалась с использованием ресурсов, выделенных главным образом странами, предоставляющими воинские контингенты. В гуманитарных вопросах ВСООНЛ тесно сотрудничали с ливанскими властями, учреждениями Организации Объединенных Наций, в частности с Экономической и социальной комиссией для Западной Азии (ЭСКЗА) и Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Международным комитетом Красного Креста и другими организациями и учреждениями, действующими в Ливане.

11. Одной из проблем, вызывающих серьезную обеспокоенность, оставалось наличие в районе операций ВСООНЛ большого числа минных полей, которые сейчас в значительной степени сосредоточены вдоль «голубой линии» ввиду произведения работ по разминированию в других секторах. За период с января в результате взрывов мин и боеприпасов был ранен один мирный ливанский житель, а в ходе работ по разминированию погиб один ливанский солдат и один человек из состава группы, проводящей разминирование на контрактной основе, был ранен.

12. На юге Ливана в целом сотрудничество между Организацией Объединенных Наций, правительством Ливана и различными донорами позволило обеспечить значительный прогресс в усилиях по разминированию. В рамках финансируемого Объединенными Арабскими Эмиратами проекта «Операция солидарность Эмиратов» с большим опережением графика была очищена от мин территория площадью более 4 млн. кв. м и было обезврежено более 33 000 противопехотных мин, порядка 1500 противотанковых мин и 1700 неразорвавшихся боеприпасов. В районе Набатии было начато осуществление проекта в области разминирования, финансируемого правительством Греции. Инженерный полк Ливанской армии проводит работу по разминированию в прилегающих к «голубой линии» районах вблизи от Маркабы и Аббасии. Организация

Объединенных Наций продолжала координировать оказываемую правительству Ливана международную помощь через моего Личного представителя и Программу развития Организации Объединенных Наций (ПРООН). Ввиду успешности усилий по разминированию в рамках информационно-пропагандистской работы начал делаться упор на социально-экономические потребности в восстановлении разминированных районов. В рамках Международной группы поддержки был выдвинут ряд соответствующих призывов, а в контексте реализации инициативы «деревья вместо мин» к настоящему времени было посажено порядка 30 000 деревьев в шести деревнях.

13. Мой Личный представитель продолжал тесно сотрудничать с ПРООН и Всемирным банком в целях облегчения финансирования и осуществления проектов развития на юге страны, обращая внимание на потребности района в личных беседах и публичных выступлениях. ПРООН продолжала играть ведущую роль в усилиях системы Организации Объединенных Наций, сотрудничая с ливанскими властями в деле развития и восстановления юга страны.

III. Организационные вопросы

14. ВСООНЛ продолжали сосредоточивать внимание на поддержании режима прекращения огня, осуществляя мобильное и воздушное патрулирование вдоль «голубой линии» и наблюдение со стационарных позиций и поддерживая тесные контакты со сторонами на предмет устранения нарушений, улаживания инцидентов и недопущения эскалации. Поддержку ВСООНЛ в выполнении их мандата оказывал Орган Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия (ОНВУП) через Группу наблюдателей в Ливане.

15. По состоянию на 30 июня 2003 года в составе ВСООНЛ насчитывалось 1990 военнослужащих из Франции (204 человека), Ганы (648 человек), Индии (649 человек), Ирландии (7 человек), Италии (51 человек), Польши (237 человек) и Украины (194 человека). В выполнении ВСООНЛ своих задач им помогал 51 военный наблюдатель из состава ОНВУП. В приложении к настоящему докладу приводится карта нынешней дислокации ВСООНЛ. Кроме того, в составе ВСООНЛ работали 416 гражданских сотрудников, из которых 114 человек были набраны на международной основе, а 302 — на местной. Пост Командующего Силами продолжал занимать генерал-майор Лалит Тевари. Функции моего Личного представителя по Южному Ливану по-прежнему выполнял Стаффан де Мистура.

16. В отчетный период случаев гибели персонала ВСООНЛ зафиксировано не было. С момента создания ВСООНЛ погибли 242 человека, служивших в составе Сил: 78 — в результате выстрелов и взрывов бомб, 103 — в результате несчастных случаев и 61 — в результате других причин. В результате выстрелов и взрывов мин были ранены в общей сложности 344 человека.

IV. Финансовые аспекты

17. В своей резолюции 57/325 от 18 июня 2003 года Генеральная Ассамблея ассигновала сумму в размере 94,1 млн. долл. США брутто — из расчета

7,8 млн. долл. США брутто в месяц — на содержание Сил в период с 1 июля 2003 года по 30 июня 2004 года. В случае принятия Советом решения продлить срок действия мандата ВСООНЛ на период после 31 июля 2003 года, как это рекомендуется в пункте 25 ниже, расходы на их содержание будут ограничены месячной ставкой, утвержденной Генеральной Ассамблеей.

18. По состоянию на 30 июня 2003 года объем невыплаченных начисленных взносов на специальный счет для ВСООНЛ за период с момента их создания по 31 июля 2003 года составил 85,4 млн. долл. США. Общая сумма невыплаченных начисленных взносов на все операции по поддержанию мира составила на ту же дату 1108,6 млн. долл. США.

V. Замечания

19. В период после представления моего предыдущего доклада обстановка в районе операций ВСООНЛ оставалась в основном спокойной. В условиях повышенной напряженности в регионе в целом стороны в общем проявляли сдержанность, действуя в соответствии с объявленными ими намерениями для недопущения эскалации. Со времени последней ожесточенной перестрелки через «голубую линию» прошло почти шесть месяцев, что является наиболее продолжительным периодом относительного спокойствия с момента ухода Израиля из Ливана более трех лет назад после 22 лет оккупации. Еще одним показателем стабилизации на юге Ливана является успешность усилий по разминированию. Эти тенденции обнадеживают.

20. Несмотря на это, напряженность в отношениях между Израилем и Ливаном остается высокой, и относительное спокойствие на прилегающих к «голубой линии» участках дается нелегко. О по-прежнему сохраняющейся напряженности наглядно свидетельствует имевшее место в январе нарушение «голубой линии» в полосе Мазария-Шебаа, явившееся одним из серьезных нарушений режима прекращения огня. Кроме того, провокационные нарушения Израилем воздушного пространства Ливана не только вызывают страх у гражданского населения этой страны, но и не согласуются с в остальном полным соблюдением Израилем резолюции 425 (1978) Совета Безопасности. Одним из нарушений, которое создает угрозу для ливанских и израильских граждан, а также для персонала ВСООНЛ, является применение «Хезболлой» средств ПВО, огонь из которых ведется через «голубую линию» в направлении северных районов Израиля, где расположено много деревень. Как вторжения в воздушное пространство, так и нарушения, связанные с ведением огня, могут привести к серьезной эскалации. Я должен вновь подчеркнуть, что всем вовлеченным сторонам необходимо полностью соблюдать установленную Организацией Объединенных Наций линию отвода войск, как к тому неоднократно призывал Совет Безопасности, прекратить все нарушения этой линии и воздерживаться от каких бы то ни было действий, могущих способствовать дестабилизации обстановки.

21. Правительство Ливана продемонстрировало свою способность усилить свой контроль на всем юге Ливана, о чем, в частности, свидетельствовала деятельность объединенных сил безопасности и Ливанской армии в нынешний период, характеризующийся повышенной напряженностью в регионе в целом. В соответствии с резолюцией 425 (1978) Совета Безопасности Ливану следует

продолжать передислоцировать свои вооруженные силы для распространения своего контроля на южные районы. Я напоминаю о том, что Совет Безопасности призвал правительство Ливана продолжать меры, принимавшиеся им до настоящего времени, и делать все возможное, чтобы содействовать установлению спокойной обстановки на всем юге страны.

22. Я отмечаю, что относительное улучшение условий в плане безопасности на юге Ливана в сочетании с успехами в деятельности по разминированию указывает на необходимость уделения большего внимания экономическому развитию юга. В этой связи я настоятельно призываю как правительство Ливана, так и международных доноров удвоить их усилия по восстановлению.

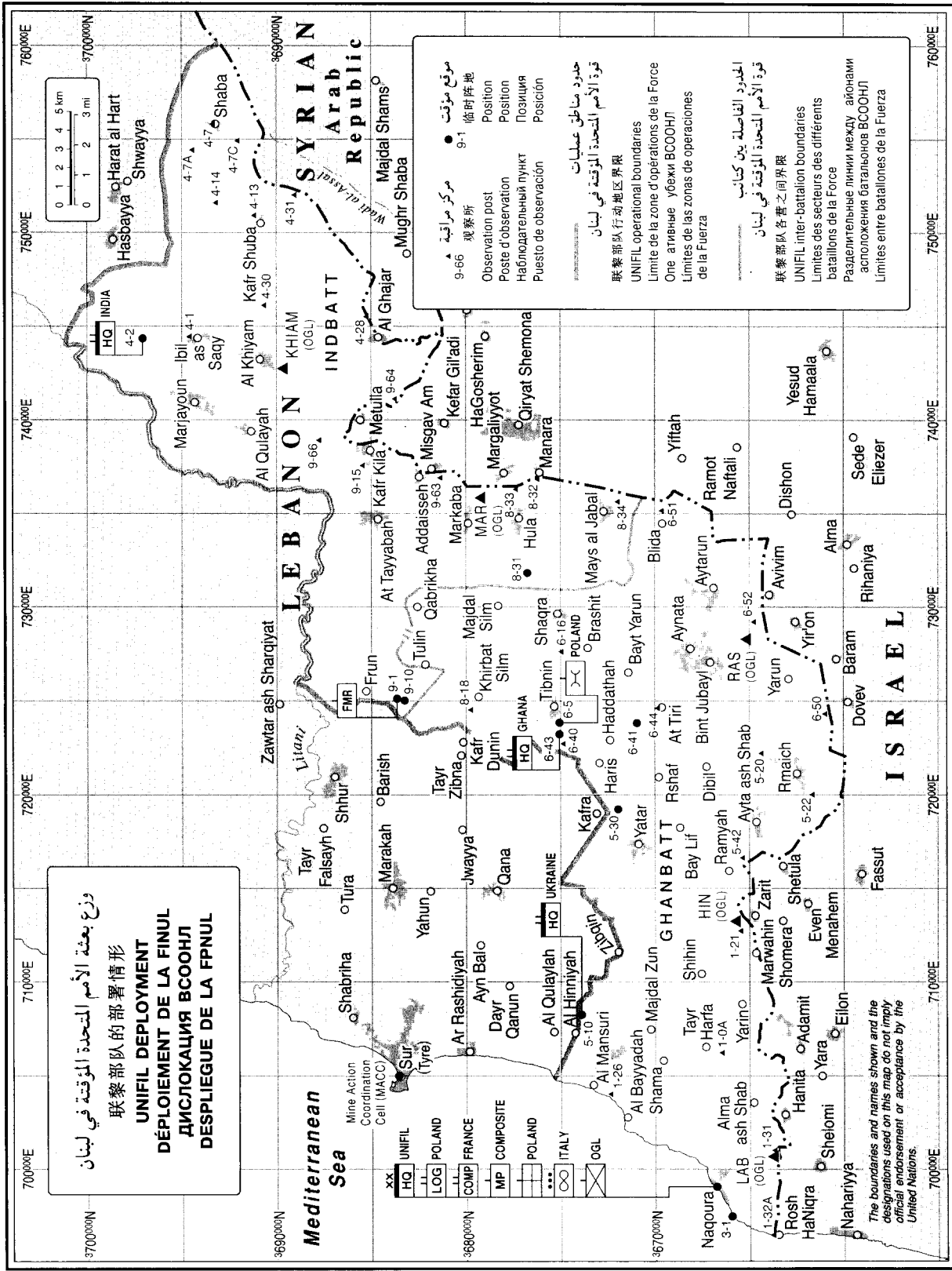
23. ВСООНЛ будут продолжать способствовать восстановлению международного мира и безопасности, занимаясь наблюдением и контролем и сообщая о развитии событий в районе их операций, а также осуществляя контакты со сторонами для поддержания спокойствия. Мой Личный представитель, действуя в тесной координации со Специальным координатором, будет продолжать оказывать сторонам политическую и дипломатическую поддержку Организации Объединенных Наций в интересах установления прочного мира и безопасности на юге Ливана.

24. Ситуация вдоль «голубой линии», хотя она в целом и спокойна, зависит, тем не менее, от событий в регионе, обстановка в котором характеризуется неустойчивостью, что подчеркивает необходимость достижения всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке на основе соответствующих резолюций Совета Безопасности, включая резолюции 242 (1967), 338 (1973) и 1397 (2002).

25. В письме от 2 июля 2003 года (S/2003/685) Временный Поверенный в делах Постоянного представительства Ливана при Организации Объединенных Наций передал мне просьбу правительства своей страны о том, чтобы Совет Безопасности продлил срок действия мандата ВСООНЛ еще на шесть месяцев. С учетом сохраняющейся в этом районе обстановки я рекомендую Совету Безопасности продлить срок действия мандата ВСООНЛ до 31 января 2004 года.

26. Я вынужден вновь привлечь внимание к факту недополучения значительных по объему средств для финансирования Сил. В настоящее время сумма невыплаченных начисленных взносов составляет 85,4 млн. долл. США. В конечном итоге речь идет о деньгах, причитающихся государствам-членам, предоставляющим войска, из которых складываются Силы. Я призываю все государства-члены выплачивать свои начисленные взносы оперативно и в полном объеме и погасить всю остающуюся задолженность. Мне бы хотелось выразить признательность правительствам стран, предоставляющих войска для Сил, за их понимание и терпение.

27. В заключение, я хочу поблагодарить моего Личного представителя Стаффана де Мистуру и Специального координатора Терье Рёд-Ларсена и воздать должное генералу-майору Лалиту Мохану Тевари и мужчинам и женщинам из состава ВСООНЛ за то, как они выполняют возложенные на них задачи. Их высокая дисциплинированность и достойное поведение делают честь им самим и Организации Объединенных Наций.



وزع بعثة الأمم المتحدة المؤقتة في لبنان
 联合国部队的部署情形
UNIFIL DEPLOYMENT
 DÉPLOIEMENT DE LA FINUL
 ДИСПЛОКАЦИЯ ВСООНЛ
 DESPLIEGUE DE LA FPNUL

موقع مؤقت 9-1
 临时阵地
 Position
 Position
 Позиция
 Posición

مركز مراقبة 9-66
 观察所
 Observation post
 Poste d'observation
 Наблюдательный пункт
 Puesto de observación

حدود مناطق عمليات قوة الأمم المتحدة المؤقتة في لبنان
 联合国部队行动地区界限
 UNIFIL operational boundaries
 Limite de la zone d'opérations de la Force
 One atvnyhe ubezhi BCOOHЛ
 Limites de las zonas de operaciones

الحدود الفاصلة بين كتائب قوة الأمم المتحدة المؤقتة في لبنان
 联合国部队各营之间界限
 UNIFIL inter-battalion boundaries
 Limites des secteurs des différents bataillons de la Force
 Разделительные линии между айннами асположения батальонов ВСООНЛ
 Limites entre bataillones de la Fuerza